

# SCHEDA DI SICUREZZA

(secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006)



## VLOSEPT

Data di revisione: 01-11-2025

### 1. IDENTIFICAZIONE DELLA SOSTANZA/MISCELA E DELLA SOCIETÀ/IMPRESA

#### 1.1 Identificatore del prodotto

Nome commerciale: VLOSEPT

#### 1.2 Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

Detergente per vasche di lavaggio di sviluppatrici fotografiche e per pellicole. Solo per uso professionale.

#### 1.3 Dettagli del fornitore della scheda di dati di sicurezza

Produttore/fornitore:

SAMA Water Products BV  
Archimedesstraat 12  
NL-3316AB Dordrecht  
Paesi Bassi  
Tel.: +31 78 6393790  
E-mail: [info@samawaterproducts.com](mailto:info@samawaterproducts.com)

#### 1.4 Numero telefonico di emergenza:

Numero telefonico di emergenza casomai accidente di intossicazione:  
Dutch National Poison Control Center (NVIC), Tel.: +31 (0) 30 274 8888  
Numero telefonico di emergenza: 800 452661 (valido solo per l'Italia)

### 2. IDENTIFICAZIONE DEI PERICOLI

#### 2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008

	Pericolo GHS05
Corrosione cutanea, categoria 1B Lesioni oculari gravi Categoria 1	H314: Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari H318: Provoca gravi lesioni oculari

#### 2.2 Elementi dell'etichetta

Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008

Il prodotto è etichettato secondo il regolamento CLP.

Pittogrammi di pericolo :

	GHS05 Pericolo
--	-------------------

Parola segnaletica	Pericolo	
Indicazioni di pericolo	H314	Provoca gravi ustioni cutanee e danni agli occhi.

# SCHEDA DI SICUREZZA

(secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006)



## VLOSEPT

Data di revisione: 01-11-2025

Precauzionale dichiarazioni	Pagina 280	Indossare guanti protettivi (ad es. gomma butilica)/indumenti protettivi/protezione per gli occhi/protezione per il viso .
	P301+P330+P331	IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON indurre il vomito.
	P303+P361+P353	IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle con acqua o fare una doccia.
Dichiarazioni precauzionali	P305+P351+P338+P310	IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente con acqua per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIENELENI o un medico.
	P501	Smaltire il contenuto/recipiente presso un impianto di smaltimento rifiuti autorizzato.

Componenti pericolosi che devono essere elencati sull'etichetta:

1310-58-3 Idrossido di potassio

Etichettatura speciale di alcune miscele

Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 648/2004: (< 5 %Fosfonati)

### 3. Altri pericoli

Questa miscela non contiene componenti considerati persistenti, bioaccumulabili e tossici (PBT) o molto persistenti e molto bioaccumulabili ( vPvB ) a livelli pari o superiori allo 0,1%.

Piccole quantità spruzzate negli occhi possono causare danni irreversibili ai tessuti e cecità.

I vapori possono causare irritazioni agli occhi, alle vie respiratorie e alla pelle.

## 3. COMPOSIZIONE/INFORMAZIONI SUGLI INGREDIENTI

### 3.1 Miscele

Natura chimica: Soluzione delle seguenti sostanze con additivi innocui.

Pericoloso componenti	Concentrazione		
CAS-No.: 1310-58-3 N. CE: 215-181-3 Numero indice : 019-002-00-8 <b>Numero di registrazione:</b> <b>01-2119478136-33</b>	Nome chimico: idrossido di potassio	Met. Corr . 1, H290	4,8%

Per la spiegazione delle abbreviazioni vedere la sezione 16.

## 4. MISURE DI PRIMO SOCCORSO

### 4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

Consigli generali:

Togliersi immediatamente tutti gli indumenti contaminati.

Se inalato:

Portare all'aria aperta. Se i sintomi persistono, consultare un medico.

# SCHEDA DI SICUREZZA

(secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006)



## VLOSEPT

Data di revisione: 01-11-2025

**In caso di contatto con la pelle:** Lavare immediatamente con abbondante acqua per almeno 15 minuti. Se i sintomi persistono, consultare un medico.

**In caso di contatto con gli occhi:** In caso di contatto con gli occhi, rimuovere le lenti a contatto e sciacquare immediatamente con abbondante acqua, anche sotto le palpebre, per almeno 15 minuti. Consultare un medico.

**In caso di ingestione:** NON indurre il vomito. Sciacquare la bocca con acqua. Somministrare piccole quantità di acqua. Consultare un medico.

### 4.2 Sintomi ed effetti più importanti, sia acuti che ritardati

Sintomi: effetti corrosivi

### 4.3 Indicazione di eventuali cure mediche immediate e trattamenti speciali necessari

Trattamento: Per una consulenza specialistica i medici devono contattare il Servizio Informazioni Antiveleli

## 5. MISURE ANTINCENDIO

### 5.1 Mezzi di estinzione

Mezzi di estinzione idonei : Getto d'acqua nebulizzata, Polvere asciutta, Schiuma, Anidride carbonica (CO2)

Mezzi di estinzione non idonei : Non utilizzare un getto d'acqua continuo poiché potrebbe disperdere e propagare l'incendio.

### 5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Pericoli specifici durante la lotta antincendio : rilascia idrogeno per reazione con i metalli.

Prodotti di combustione pericolosi : Monossido di carbonio , Anidride carbonica (CO2 )

### 5.3 Consigli per i vigili del fuoco

Equipaggiamento protettivo speciale per i vigili del fuoco : In caso di incendio, indossare un autorespiratore.

Ulteriori informazioni : Raccogliere separatamente l'acqua contaminata utilizzata per spegnere l'incendio. Non scaricarla nelle fognature.

## 6. MISURE IN CASO DI RILASCIO ACCIDENTALE

### 6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione individuale e procedure di emergenza

Precauzioni personali : Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi

### 6.2 Precauzioni ambientali

Precauzioni ambientali : Evitare la penetrazione nel sottosuolo. Non scaricare in acque superficiali osistema fognario sanitario.

### 6.3 Metodi e materiali per il contenimento e la bonifica

# SCHEDA DI SICUREZZA

(secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006)



## VLOSEPT

Data di revisione: 01-11-2025

Metodi per la pulizia : Asciugare con materiale assorbente (ad es. panno, pile).  
Asciugare con materiale assorbente inerte (ad es. sabbia, gel di silice, legante acido, legante universale, segatura).

### 6.4 Riferimento ad altre sezioni

Vedi Sezione 8 + 13

## 7. MANIPOLAZIONE E STOCCAGGIO

### 7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Consigli per una manipolazione sicura : Indossare dispositivi di protezione individuale. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti

Consigli sulla protezione contro incendi ed esplosioni : Non sono richieste misure speciali di protezione contro gli incendi. Il prodotto non è infiammabile.

Misure igieniche : Tenere lontano da cibi e bevande.

### 7.2 Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Requisiti per le aree di stoccaggio e i contenitori : Conservare a temperatura ambiente nel contenitore originale

Ulteriori informazioni sulle condizioni di conservazione : Tenere lontano dal calore. Tenere lontano dalla luce solare diretta.

Tenere il contenitore ben chiuso. Temperatura di conservazione consigliata 5-25°C

Consigli per l'archiviazione comune : Non conservare vicino ad acidi.

### 7.3 Usi finali specifici

Usi specifici : nessuno

## 8. CONTROLLO DELL'ESPOSIZIONE/PROTEZIONE INDIVIDUALE

### 8.1 Parametri di controllo

#### Limiti di esposizione professionale

Componenti	Numero CAS	Tipo di valore (Forma di esposizione)	Parametri di controllo	Base
idrossido di potassio	1310-58-3	BENVENUTO	2 mg/m <sup>3</sup>	Salute, sicurezza e ambiente

Livello derivato senza effetto (DNEL) secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006:

Nome della sostanza	Uso finale	Vie di esposizione	Potenziali effetti sulla salute	Valore
idrossido di potassio	Lavoratori	Inalazione	Locale a lungo termine effetti	1 mg/m <sup>3</sup>

### 8.2 Controlli dell'esposizione

# SCHEDA DI SICUREZZA

(secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006)



## VLOSEPT

Data di revisione: 01-11-2025

### Misure ingegneristiche

Assicurarsi che le postazioni lavaocchi e le docce di sicurezza siano vicine alla postazione di lavoro.

### Dispositivi di protezione individuale

#### Protezione degli occhi



Occhiali di sicurezza con protezioni laterali conformi alla norma EN166

#### Protezione delle mani



I guanti protettivi selezionati devono soddisfare le specifiche della Direttiva UE 89/686/CEE e della norma EN 374 da essa derivata.

Protezione dagli schizzi: guanti monouso in gomma nitrilica, ad esempio Dermatril (spessore dello strato: 0,11 mm) prodotti da KCL o guanti di altri produttori che offrono la stessa protezione. Contatto prolungato: guanti in gomma nitrilica, ad esempio Camatril (>480 min., spessore dello strato: 0,40 mm) o guanti in gomma butilica, ad esempio Butoject (>480 min., spessore dello strato: 0,70 mm) prodotti da KCL o guanti di altri produttori che offrono la stessa protezione.

Protezione respiratoria: normalmente non è richiesto alcun dispositivo di protezione respiratoria personale.

Misure protettive : evitare il contatto con la pelle e gli occhi.

## 9: PROPRIETÀ FISICHE E CHIMICHE

### 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche di base

Aspetto	liquido
Colore	quasi incolore
Odore	quasi inodore
Soglia di odore	non determinato
pH	circa 14 (20 °C)
Punto di fusione/punto di congelamento	< -5 °C
Temperatura di decomposizione	Non applicabile
Punto di ebollizione/intervallo di ebollizione	circa 100 °C,
punto d'infiammabilità	>100°C Metodo: ISO 2719
Tasso di evaporazione	Nessun dato disponibile
Infiammabilità (solido, gas)	Non applicabile
Limite inferiore di esplosione	Non applicabile
Limite superiore di esplosione	Non applicabile
pressione di vapore	circa 25 hPa (20 °C)
Densità di vapore	Nessun dato disponibile
Densità relativa	circa 1,12 g/cm3, 20 °C
Solubilità in acqua	in tutte le proporzioni, 20 °C
Coefficiente di ripartizione: n -ottanolo/acqua	Non applicabile
Temperatura di autoaccensione	Nessun dato disponibile
Viscosità dinamica	circa 3 mPa*s, ISO 3219
Proprietà esplosive	Non ci sono dati disponibili

# SCHEDA DI SICUREZZA

(secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006)



## VLOSEPT

Data di revisione: 01-11-2025

Proprietà ossidanti	Non ci sono dati disponibili
---------------------	------------------------------

### 9.2 Altre informazioni

Nessun dato disponibile

## 10. STABILITÀ E REATTIVITÀ

### 10.1 Reattività

Non si conoscono reazioni pericolose in condizioni di normale utilizzo.

### 10.2 Stabilità chimica

Il prodotto è chimicamente stabile.

### 10.3 Possibilità di reazioni pericolose

Reazione con acidi. Possibile incompatibilità con materiali sensibili agli alcali.

### 10.4 Condizioni da evitare

Nessun dato disponibile

### 10.5 Materiali incompatibili

Acidi, Sali di ammonio

### 10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

Nessuno ragionevolmente prevedibile

## 11. INFORMAZIONI TOSSICOLOGICHE

### 11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici

Tossicità acuta (prodotto)

Tossicità orale acuta	Stima della tossicità acuta: > 5000 mg/kg
Tossicità acuta per inalazione	Stima della tossicità acuta: > 50 mg/l
Tossicità cutanea acuta	Stima della tossicità acuta: > 15000 mg/kg

Corrosione/irritazione cutanea (prodotto)

Provoca gravi ustioni cutanee e lesioni oculari. Metodo di calcolo.

Gravi danni oculari/irritazione oculare (prodotto)

Cause gravi ustioni cutanee e danni oculari. Metodo di calcolo.

Sensibilizzazione respiratoria o cutanea (componenti)

Idrossido di potassio:

Non ha causato sensibilizzazione negli animali da laboratorio. Cavia

Mutagenicità delle cellule germinali (componenti)

Idrossido di potassio:

Genotossicità in vitro: i test su colture cellulari batteriche o di mammiferi non hanno mostrato effetti mutageni.

Mutagenicità delle cellule germinali - Valutazione: i test sugli animali non hanno mostrato alcun effetto mutageno.

Cancerogenicità (componenti)

Idrossido di potassio:

Cancerogenicità - Valutazione : Nessun dato disponibile

Tossicità riproduttiva (componenti)

# SCHEDA DI SICUREZZA

(secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006)



## VLOSEPT

Data di revisione: 01-11-2025

Idrossido di potassio:

Tossicità riproduttiva - Valutazione : Nessun dato disponibile

STOT - esposizione singola (componente idrossido di potassio)

La sostanza o miscela non è classificata come tossica per organi bersaglio specifici, esposizione singola.

STOT - esposizione ripetuta (Componente Idrossido di potassio)

La sostanza o miscela non è classificata come tossica per organi bersaglio specifici, esposizione ripetuta.

Tossicità da aspirazione (Componente Idrossido di potassio )

Nessun dato disponibile

Ulteriori informazioni:

Prodotto

Non sono disponibili dati sul prodotto stesso.

## 12. INFORMAZIONI ECOLOGICHE

### 12.1 Tossicità

Componenti: Idrossido di potassio

Tossicità A pescare	LC50 (Gambusia affinis (Mosquito fish)): 80 mg/l, Tempo di esposizione: 96 h Tipo di test: test statico
Tossicità per le dafnie e altri invertebrati acquatici	Nessun dato disponibile
Tossicità A alghe	Nessun dato disponibile

### 12.2 Persistenza E degradabilità

Prodotto	
Biodegradabilità	I metodi per determinare la biodegradabilità non sono applicabili alle sostanze inorganiche.
Domanda chimica di ossigeno (COD)	ca. 300 mg/l, soluzione all'1%
<b>Componenti : idrossido di potassio</b>	
Biodegradabilità	I metodi per determinare la biodegradabilità non sono applicabili alle sostanze inorganiche

### 12.3 Potenziale di bioaccumulo

<b>Componenti : idrossido di potassio</b>	
Bioaccumulo	Osservazioni : Non bioaccumulare .

### 12.4 Mobilità nel suolo

<b>Componenti : idrossido di potassio</b>	
Mobilità	Osservazioni : Mobile nei terreni

### 12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

<b>Prodotto:</b> Valutazione	Questa sostanza/miscela non contiene componenti considerati persistenti, bioaccumulabili e tossici (PBT), o molto persistenti e molto bioaccumulabili ( vPvB ) a livelli di 0,1% o superiore .
---------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

# SCHEDA DI SICUREZZA

(secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006)



## VLOSEPT

Data di revisione: 01-11-2025

### 12.6 Altri effetti avversi (prodotto)

Aggiuntivo informazioni ecologiche

Non sono disponibili dati sul prodotto stesso.

## 13. CONSIDERAZIONI SULLO SMALTIMENTO

### 13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Prodotto	Smaltire il prodotto secondo il codice CER (Codice Europeo dei Rifiuti) n.
Imballaggi contaminati	Portare gli imballaggi vuoti all'impianto di riciclaggio.
Chiave di scarto per l'inutilizzato	Catalogo europeo dei rifiuti (CER) 070601
Chiave di scarto per il Prodotto (Gruppo) non utilizzato	Materiali di scarto dell'HZVA provenienti da grassi, lubrificanti, saponi, detergenti, disinfettanti e prodotti per la protezione individuale.

## 14. INFORMAZIONI SUL TRASPORTO

### 14.1 Numero ONU

ADR, IMDG, IATA	ONU 1814
IMDG	ONU 1814
IATA (merci)	ONU 1814

### 14.2 Nome di spedizione appropriato ONU

ADR	IDROSSIDO DI POTASSIO, SOLUZIONE
IMDG	IDROSSIDO DI POTASSIO, SOLUZIONE
IATA (merci)	IDROSSIDO DI POTASSIO, SOLUZIONE

### 14.3 Classe/i di pericolo per il trasporto

ADR	 CORROSIVE	
Classe Etichetta		8 Corrosivo 8
IMDG, IATA	 CORROSIVE	
Classe Etichetta		8 Corrosivo 8

### 14.4 Imballaggio gruppo

	ADR	IMDG	IATA
Gruppo di imballaggio	II	II	II
Codice di classificazione	C5	-	-
Identificazione del pericolo Numero	80	-	-
Etichette	8	8	8

# SCHEDA DI SICUREZZA

(secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006)



## VLOSEPT

Data di revisione: 01-11-2025

Codice di restrizione del tunnel	E	-	-
Codice EmS	-	FA, SB	
Imballaggio istruzione (aereo cargo)	-	-	855

### 14.5 Pericoli ambientali

ADR

Pericoloso per l'ambiente : no

IMDG

Inquinante marino : no

### 14.6 Precauzioni speciali per l'utilizzatore

Non applicabile

### 14.7 Trasporto alla rinfusa secondo l'allegato II della MARPOL 73/78 e il codice IBC

Non applicabile al prodotto così come fornito

## 15. INFORMAZIONI REGOLAMENTARI

### 15.1 Norme/legislazione in materia di sicurezza, salute e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

REACH - Elenco delle sostanze estremamente preoccupanti candidate all'autorizzazione (articolo 59).	Non applicabile
Regolamento (CE) n. 850/2004 relativo agli inquinanti organici persistenti	Non applicabile
Seveso III: Direttiva 2012/18/UE del Parlamento europeo e del Consiglio sul controllo dei pericoli di incidenti rilevanti connessi con determinate sostanze pericolose	Non applicabile
Volatile organico composti	Osservazioni: nessuna, Direttiva 2010/75/CE sulla limitazione delle emissioni di composti organici volatili

Altre normative:

Prendere nota della direttiva 98/24/CE sulla protezione della salute e della sicurezza dei lavoratori contro i rischi derivanti da agenti chimici durante il lavoro.

Prendere atto della direttiva 2000/39/CE che stabilisce un primo elenco di valori limite indicativi di esposizione professionale

### 15.2 Valutazione della sicurezza chimica

Esonerare

## 16. ALTRE INFORMAZIONI

H290 : Può essere corrosivo per i metalli

H302 : Nocivo se ingerito

H314 : Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.

Testo completo di altre abbreviazioni

Tossicità acuta : tossicità acuta

# SCHEDA DI SICUREZZA

(secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006)



## VLOSEPT

Data di revisione: 01-11-2025

Met. Corr.: Corrosivo per i metalli

Skin Corr. : Corrosio cutaneo

ADN - Accordo europeo relativo al trasporto internazionale di merci pericolose per vie navigabili interne; ADR - Accordo europeo relativo al trasporto internazionale di merci pericolose su strada; AICS - Inventario australiano delle sostanze chimiche; ASTM - Società americana per le prove sui materiali; bw - Peso corporeo; CLP - Regolamento sulla classificazione, l'etichettatura e l'imballaggio; Regolamento (CE) n. 1272/2008; CMR - Cancerogeno, mutageno o tossico per la riproduzione;

DIN - Norma dell'Istituto tedesco di normazione ; DSL - Elenco delle sostanze nazionali (Canada); ECHA - Agenzia europea per le sostanze chimiche; Numero CE - Numero della Comunità europea; ECx - Concentrazione associata alla risposta x%; ELx - Tasso di carico associato alla risposta x%; EmS - Programma di emergenza; ENCS - Sostanze chimiche esistenti e nuove (Giappone); ErCx - Concentrazione associata alla risposta del tasso di crescita x%; GHS - Sistema globale armonizzato; GLP - Buona pratica di laboratorio; IARC - Agenzia internazionale per la ricerca sul cancro; IATA - Associazione internazionale del trasporto aereo; IBC - Codice internazionale per la costruzione e l'equipaggiamento delle navi che trasportano sostanze chimiche pericolose alla rinfusa; IC50 - Concentrazione inibente massimale; ICAO - Organizzazione internazionale per l'aviazione civile; IECSC - Inventario delle sostanze chimiche esistenti in Cina; IMDG - Trasporto marittimo internazionale di merci pericolose; IMO - Organizzazione marittima internazionale; ISHL - Legge sulla sicurezza e la salute sul lavoro (Giappone); ISO - Organizzazione internazionale per la normazione; KECI - Inventario coreano delle sostanze chimiche esistenti; LC50 - Concentrazione letale per il 50% di una popolazione di prova; LD50 - Dose letale per il 50% di una popolazione di prova (dose letale mediana); MARPOL - Convenzione internazionale per la prevenzione dell'inquinamento causato da navi; nn . - Non altrimenti specificato; NO(A)EC - Concentrazione senza effetto (avverso) osservato; NO(A)EL - Livello senza effetto (avverso) osservato; NOELR - Tasso di carico senza effetto osservabile; NZIoC - Inventario neozelandese delle sostanze chimiche; OCSE - Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico ; OPPTS - Ufficio per la sicurezza chimica e la prevenzione dell'inquinamento; PBT - Sostanza persistente, bioaccumulabile e tossica; PICCS - Inventario filippino delle sostanze chimiche e dei prodotti chimici; (Q)SAR - Relazione (quantitativa) struttura-attività; REACH - Regolamento (CE) n. 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche; RID - Regolamento relativo al trasporto internazionale di merci pericolose su ferrovia; SADT - Temperatura di decomposizione autoaccelerata; SDS - Scheda di dati di sicurezza; TCSI - Inventario delle sostanze chimiche di Taiwan; TRGS - Norma tecnica per le sostanze pericolose; TSCA - Legge sul controllo delle sostanze tossiche (Stati Uniti); ONU - Nazioni Unite; vPvB - Molto persistente e molto bioaccumulabile

### Ulteriori informazioni

Classificazione e procedura utilizzata per derivare la classificazione delle miscele secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008.

Skin Corr. 1B, H314 : Metodo di calcolo

Eye Dam. 1, H318 : Metodo di calcolo

Le informazioni fornite in questa Scheda di Dati di Sicurezza sono corrette al meglio delle nostre conoscenze, informazioni e convinzioni alla data della sua pubblicazione. Le informazioni fornite sono concepite esclusivamente come guida per la manipolazione, l'uso, la lavorazione, lo

# SCHEDA DI SICUREZZA

(secondo il Regolamento (CE) n. 1907/2006)



## VLOSEPT

Data di revisione: 01-11-2025

stoccaggio, il trasporto, lo smaltimento e il rilascio in sicurezza e non devono essere considerate una garanzia o una specifica di qualità. Le informazioni si riferiscono esclusivamente al materiale specifico designato e potrebbero non essere valide per tale materiale utilizzato in combinazione con altri materiali o in qualsiasi processo, se non diversamente specificato nel testo.